

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الاربعاء 16 رمضان 1325

SUSCRIPCION

Melilla, un mes 125 Ptas.
España, Tánger y Tetuán,
trimestre 500
Número suelto, 5 céntimos

SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCION

Extranjero, semestre 18 frs.
Marruecos, semestre 16 Ptas.
Anuncios, precios convencionales

El cementerio español de Tetuán

Agusto Vivero, ilustrado redactor de «España Nueva», califica de vergüenza nacional el olvido en que se tiene el sagrado recinto donde reposan los restos de las víctimas de la guerra de Africa, de los héroes de aquella memorable jornada tan gloriosa como infructífera. El calificativo parecerá duro, pero es apropiado. Nosotros aún le aplicaríamos otro más fuerte; le llamaríamos abandono criminal.

Momento oportuno nos parece para exhumar esa cuestión, pues posible es que ahora, dadas las circunstancias, se rompa el hielo que no consiguieron romper Rittwagen, desde «La Correspondencia de España», Ferrer desde el «Eco de Melilla» y otros diversos escritores que denunciaron en «El Defensor de Ceuta» y en El TELEGRAMA DEL RIF, las frecuentes violaciones que se cometían en el cementerio y el deplorable estado en que se hallaban las tumbas de los que dieron su vida en holocausto por la patria.

Y no se diga que quienes pudieron remediarlo ignoraban lo que ocurría, pues entre otros, Don Manuel Ferrer envió en 1905 fotografías y datos á varios personajes políticos, y el elocuente exministro Don Miguel Villanueva en un folleto, que solo repartió entre los primos de los distintos partidos, se hizo eco del abandono en los siguientes términos:

«Allá, al pie de la Alcazaba, en las alturas desde donde se divisan los campos de Was Ras, están los cementerios que guardan los restos de nuestros héroes soldados. El de las clases de tropa está regularmente conservado. El de los jefes y Oficiales, en cambio no puede verse sin sentir piadoso horror. Rotas las lápidas, desmoronándose las tumbas y amontonado los huesos que van apareciendo, en un hoyo abierto al aire libre, que con su acción pulveriza y dispersa sus cenizas, ante el cuadro que aquel sagrado lugar ofrece, el corazón español deja de latir sobrecogido por el frío glacial que produce el ingrato é inicu olvido de tantos héroes y de tantas nobles azafas, que deben ser orgullo de la Patria. Los PP. Franciscanos tienen á su cuidado esos cementerios, pero ni la subvención que del presupuesto del ministerio de Estado cobra la Orden, ni el producto de los frutos (almendras) y de las leñas de los árboles plantados en esos recintos, que anualmente recojen y venden, han sido bastante para impedir los efectos de tanto abandono, al que recientemente se le quiso poner remedio, pero sin lograrlo, porque no acertaron las autoridades á decidirse por uno de los proyectos que se formularon; uno, el de trasladar aquellas cenizas á Ceuta; y, otro, el de construir en el centro del actual cementerio un Mausoleo que con las lápidas de todos, encerrase los restos de los héroes, perpetuando allí el recuerdo de sus sacrificios. ¡Quiera el cielo que ahora obre de otro modo y que la Patria rinda el tributo de gratitud, que merecen los hijos que por su

gloria sacrificaron noblemente sus vidas!

En 1905, en que el Sr. Ferrer visitó el cementerio, la mayor parte de las sepulturas de oficiales estaban derruidas; solo se conservaban en regular estado la del brigadier de Artillería Larrroca y la del teniente de Ingenieros Píol. Las del capitán de Cazadores de Madrid Boto y Serradillas, capitán de Coraceros del Príncipe Pujadas, muertos gloriosamente á la cabeza de su escuadrón en Wad-Ras, perteneciente á la nobleza catalana y las de otro capitán de artillería Coronel de Ejército, muerto en el combate de Sausa, como las de otros jefes y oficiales estaban casi destruidas, y en algunas de ellas habían sido robados los azulejos.

En dicha época, un alma piadosa recogió del suelo, donde se hallaban diseminados, los pedazos de la lápida del capitán Boto, los reunió é hizo que los pegaran con cemento. Cuando en Febrero del corriente año volvió el señor Ferrer á visitar aquel sagrado recinto quedó hondamente impresionado al reparar en los destrozos que se habían causado durante los dos últimos años.

La lápida reconstruida había desaparecido; las sepulturas de los capitanes de Cazadores y Coraceros, casi no existían; la del teniente Píol había sufrido grandes deterioros. La que aun se conserva en regular estado es la del brigadier de Artillería. Y si no se pone remedio, pronto desaparecerán hasta los últimos vestigios.

Hay que advertir que la de los oficiales, con un poco de cuidado, se conservarían muy bien, pues están construidas sólidamente y hasta con lujo. Al pie de la inscripción de todas ellas se lee: «Recuerdo de sus compañeros de armas.»

Contrastando con tanta incuria, se observan en perfecto estado de conservación las sepulturas del padre Sabater, franciscano catalán, Vicario General del Ejército de Africa, del que se ocupa el inmortal Alarcón en su obra «Diario de un testigo» y la de un lego que falleció del cólera.

El estado lamentable del cementerio de oficiales débese en primer término á la profanación de que fué objeto hace cuatro años, cuando los rebeldes intentaron atacar la ciudad, daño que despues nadie se ocupó en reparar, ni siquiera los encargados de su custodia, cuya negligencia es otra de las causas principales.

Poro entre todas, lo que más subleva el ánimo es, sin duda, el que se desalojen las tumbas de aquellos mártires para enterrar á los vecinos católicos de Tetuán. Cuando hay necesidad de hacer algún enterramiento, se sacan los restos de las sepulturas más deterioradas y se arrojan en un pequeño hoyo, al que dan el pomposo nombre de Ouaris...

La puerta del cementerio tuvo mu-

cho tiempo un gran agujero, por el que penetraban durante la noche perros del campo, lobos y chacales, que escarbaban los hoyos, sacando á la superficie los huesos allí depositados.

No puede argüirse que la falta de espacio obligara á esas verdaderas violaciones, toda vez que junto al cementerio cristiano existe un inmenso cementerio civil, casi innecesario, pues transcurrieron los años sin verificar enterramientos.

¿Por qué no se ha estado la extensión necesaria para enterrar á los vecinos católicos de Tetuán? El remedio ni exigía gastos ni sacrificios, y si solo cortar algunos magníficos almendros, cuyo fruto benefició la comunidad de franciscanos.

No somos partidarios del traslado de los restos á Ceuta ó Melilla, donde existe un mausoleo que perpetúa la memoria de los oficiales y tropa muertos durante los sucesos de 1893. Aquellos restos deben permanecer en Tetuán, única reliquia de nuestra efímera dominación.

Abrase una suscripción en el Ejército, cuya iniciativa corresponde á las guarniciones de Ceuta y Melilla para remediar los daños; acótese, como decimos, el terreno preciso en el cementerio civil, nombrese un consejo encargado de su custodia, bajo la dependencia directa del Cónsul de España y habrá desaparecido esa gran vergüenza, ese abandono criminal que jamás debió consentir la colonia española. Y en el porvenir, no serán profanadas las tumbas de los que en vida ganaron aquellos palmos de terreno para dormir el sueño eterno.

Información gráfica

Las inundaciones en Cataluña



Salvamento de los habitantes de una granja de las proximidades de Su-ria.

El texto árabe

Conducta noble y levantada que España ha observado con los rifeños, de que ya nos hemos hecho eco en nuestro editorial.

POSTALES

(De colaboración)

Quiso un sabio analizar el alma de la muger, y tras de mucho estudiar, nunca llegó á averiguar lo que es capaz de querer.

Sea siempre tu vida como hasta ahora: alegre y sonriente como una aurora. ¡Que no varíe! ¡Que el ángel de la dicha tus pasos guíe!

De tus gracias un tratado quise hacer algo conciso, y aun así me fué preciso escribir más que al Tostado.

Los angeles con puras alegrías celebran hoy tus días; y con sonrisa dulce y placentera te dicen «Muy felices, compañera.»

De tu hermosura un reflejo en esta tarjeta vá. ¿Dudas? Mírate al espejo y el cristal confirmará lo que te dice este viejo.

Para inmensidad el mar; para perfumes la flor; el ave para cantar; el sol para dar calor y la muger para amar.

Cuando Dios quiso ofrecer á la tierra sus favores hizo de un ramo de flores el alma de la muger.

En la mundanal escena procura, niña, una cosa: No que exclamen ¡Oh qué hermosa! sino que digan ¡Qué buena!

A. A. Armendariz.

Sección árabe

لا، بجهتي عن من لد اذني مسكه من الغل وافل فميز ان سياتوا منذ ازمان قديمه وهي تسئل اقول الحسنان مع جوارها المسلم وتشفق عليهم في جميع اجوالهم وصممست ببلوها على محبة المسكمين وقد تانايب ايراد منها ذلك منذ وقعت الفتنة بين المسلمين وتوهم امرهم وتصاعد شرار نارفتهم بحيث لا يرهى بعد ذلك لهم صالح وفرار ولا مطيع للحد في التيام شملهم قيب برهى التيام اشقاب الزجاجة بعد كسرها ومع ذلك سياتوا تعالج شعاعم ولا يحوي مغلوبهم وصارت لسير سيرتهم وتبصحت عن قوانينهم

وعزادهم لتسليمها في المصارفة معهم لتلا
تغير مواظرتهم ومع هذا كله صدر من
المسلمين جوارها ما صدر ولم يتفكرو شيك
ما ذكر حتى ان المسلمين جوار جزيرة
الذكور وبلاس صارت مراكب سانيا
مراكبهم ويركبون بها حيث شار وتطلى
لهم التبريح على ان يشتروا ما ظهر لهم
من السلحة وغير ذلك ما لا تحمله
الاسعار وقد تحسب ان المسلمين لا
يتفكرون سانيا الا في وقت الشدة
ويسون خبرها في غير ذلك كما لا ينبغي
بهذا لا ينبغي لهم وبسبب عليهم اصلاح
طريقتهم لتدوم مصارفتها معهم لان يعلمهم
هذا يؤذن بقطع اكثر منهم واليس من

تبعهم لان بعض الذين تدار اذبح الابل
بيني ورياعل هم الذين سبب فيهم غالب
هجر سانيا فياجبها لانس برون اكثير
شرا والشرا خيرا حتى انهم بطنون ببيع
فيهم ان سانيا اما يصدر منها هذا اكثير
معهم حوبا بلو تاملو ليرجودو سانيا لا بعنفر
اليهم ومع لابد لهم من المصارفة معها كما
هو ظاهر بان تماردو على هذه الابل الصادرة
سهم الان ولا يلونو الا انفسهم ونحن
اعلمنا هم ليلا يكون علينا لوم منهم حيث
يصدرنا مكاواة لهم على صبح يسعلوسم
بحذارا خذارا يامعشر المسلمين
صبر الـ
اسكة البراصارة مع الا صينيلية 12 35
الاصينيلية - كسنة 48 00

Los tripulantes del barco se lanzaron inmediatamente que fué notado el incendio á la parte de proa, de donde salía la humareda.
El cañonero «Temerario» se acercó al trasatlántico enviando su tripulación para que contribuyera á los trabajos de salvamento.
El capitán del «Pío IX» hizo cargar á todo escape la proa del barco, con lo que sumergiéndose en parte se extinguió el incendio.
Asegúrase que el trasatlántico ha recibido graves averías.
Se ignoran las causas del incendio.
En los pañoles.—El cargamento
El incendio de «Pío IX» empezó en los pañoles de proa y no se propagó al resto del barco gracias á que se acudió inmediatamente á sofocarlo.
Está comprobado, que todo el cargamento de la bodega de proa se ha perdido.

LOS RIOS CREGEN
Noticias oficiales.—Temores
En el Ministerio de la Gobernación se han recibido noticias oficiales participando que en Cataluña y en Andalucía se han reproducido las lluvias elevándose mucho el nivel de los rios.
El Segre amenaza desbordarse.
Reina gran pánico.

Lotería Nacional
En el sorteo celebrado el 21 en Madrid, han resultado premiados los siguientes números:
Primero
707-Madrid
Segundo
32.378-Alicante
Tercero
15.489-Linea
Premiados con 1.200 pesetas:
23988, 27924, 3203, 32701, 20841, 12854, 28765, 22960, 31491, 35159, 34818, 34703, 30385, 777, 5517, 9376, 29513, 22998, 2468, 1885, 36063, 19267, 25233, 35693, 10899, 4175, 20224, 20432, 24981, 15049, 17237, 720.

NOTICIAS VARIAS
Los Reyes
Un despacho de la capital de Francia dice que «L'Echo de Paris» publica la noticia de que dentro de ocho dias irán á dicha capital los reyes de España y el príncipe de Asturias.
En la embajada española se ha dicho á los periodistas que nada se sabe del viaje de los reyes, al menos para la fecha en que «L'Echo» lo anuncia.
Regreso del Rey
A las cinco y quince minutos de la tarde ha llegado el tren expreso directo de Barcelona conduciendo al Rey Don Alfonso, Presidente del Consejo de Ministros y el séquito que ha llevado el Rey en su visita á las regiones inundadas.
En la estación se encontraba la reina Victoria y los infantes.
También aguardaban á S. M. los ministros de Hacienda, Instrucción pública y Marina, así como las autoridades de Madrid.
Al encontrarse los Reyes se abrazaron.
Antes de llegar el tren regió la Reina Victoria revisó á las tropas en-

cargadas de tributar los honores reales.
Una fábula
El ministro de la Gobernación ha dicho que el rumor circulado de que el gobernador de Madrid tiene el propósito de presentar la dimisión de su cargo es una pura fábula sin el menor fundamento, pues el marqués de Vadillo no tiene motivo para adoptar semejante determinación.
Confirmación
El señor Laclerva dijo á los periodistas que se ha recibido confirmación oficial á la noticia del accidente ocurrido al Rey al pasar en automóvil un puente provisional tendido en la provincia de Lérida.
Barco
El ministro de Marina ha dado orden para que el acorazado «Pelayo» salga el día 25 de los corrientes para Tánger.
El buque está ya haciendo los preparativos de marcha.

Accidente
Telegrafían de Barcelona, que al regresar en varios automóviles los periodistas que habían ido á Manresa uno de los vehículos, chocó contra el pretil de una puerta, siendo despedido de su asiento el redactor de «La Publicidad» Sr. Aguirre, con tan mala fortuna que cayó al río recibiendo graves heridas.
Auxiliado convenientemente el señor Aguirre, fué conducido á Barcelona.

Explosiones
En Barcelona han ocurrido numerosas explosiones en los contadores de gas del alumbrado.
Esas explosiones han producido grandes destrozos, resultando varias personas heridas.
Está comprobado que las explosiones se han debido á la excesiva presión del gas.
Se han hecho á la compañía Lebon las correspondientes reclamaciones de indemnización de perjuicios.

Inundación
Comunican de Roma, que en Catania las lluvias torrenciales que estos dias han caído, han inundado las calles de la ciudad causando grandes daños.
En los campos las aguas han arrasado la capa laborable, dejando los terrenos incapaces para el cultivo.
Mejor
Los últimos despachos de Viena, dicen que se ha iniciado alguna mejoría en el estado del Emperador Francisco José.

Los naipes
La «Gaceta» publica una disposición gravando las barajas en noventa céntimos.
Cambios del 21
París 12,35
Londres. 28,19

MALAGA
Nueva inundación
Desbordamiento del Guadalmedina.
(Recibidos con retraso)
Málaga 21 á las 8
Anoche á las doce se desbordó nuevamente el Guadalmedina, efecto de la lluvia torrencial que cayó durante todo el dia.
La alarma con tal motivo fué grande; los vecinos de la ribera del rio abandonaron sus domicilios.
Las aguas destrozaron los sacos terreros que se habían colocado en las buchas abiertas por la primera riada.
El torrente inundó las calles de Mármoles y de la Trinidad, pero sin robar las acorras.

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

MARRUECOS

Arresto

Un despacho de Casablanca dice, con referencias á informes oficiales, que el Coronel Durratay al rebasar los límites marcados por el General Drude ha sido el culpable del último ataque de los moros.

Parece que el General Drude ha llamado á su presencia al Coronel, á quien ha amonestado severamente y le ha impuesto el correctivo de 30 dias de arresto mayor.

Entierro

El cadáver del capitán Ihler, muerto en el reconocimiento efectuado por las tropas francesas que mandaba el Coronel Durratay, ha recibido hoy sepultura.

Al acto acudieron los jefes y oficiales trancos de servicio, pronunciando una sentida oración fúnebre el General Drude.

Asistió al entierro una comisión de oficiales españoles.

Comisionados

Telegrafían de Tánger que en esta ciudad se ha recibido la noticia de haber embarcado para Amsterdam varios moros comisionados por el titulado Sultan del Sur Muley Hafid.

Las Cortes

Senado

A las tres y minutos ha comenzado la sesión en la Alta Cámara.

El General Weyler se asocia en términos muy expresivos al sentimiento de la Cámara por la defunción del Teniente General Conde de Caspe.

Hace uso de la palabra seguidamente el Marqués de Casa Valencia para pedir que se le facilite una relación de los indultos concedidos en la última época.

El ministro de Estado da lectura á los tratados recientemente concluidos con las repúblicas americanas sobre propiedad literaria.

El Sr. Roman encarece la necesidad de que se publiquen las negociaciones internacionales sobre los asuntos marroquises y dice que España

tiene compromisos que cumplir con las potencias signatarias.

Contéstale el Sr. Allende Salazar asegurando que España ha sabido honrar la firma que puso en el acta de Algeciras cumpliendo cuanto en ella se consignó.

Añadió que cuando llegue la hora el Gobierno dará cuantas explicaciones se le pidan, puesto que el país tiene derecho á ellas.

Los oradores rectifican brevemente.

El Sr. Groizar interviene y anuncia una interpelación sobre los asuntos de Marruecos, y el Sr. Allende Salazar le dice que no puede aceptarla, pues el Gobierno publicará en el libro rojo todas las negociaciones.

El ministro de Estado sigue hablando para anunciar que el Sr. Llavería presentará sus credenciales en Rabat á Muley Abd-el-Aziz dentro de siete ú ocho dias.

Estando reunida la comisión dictaminadora en el proyecto de ley sobre la emigración, se levanta la sesión.

Congreso

A primera hora el Sr. Franco Rodríguez pronuncia un discurso encaminado á defender á la prensa.

El Sr. Lacierva mantiene las manifestaciones que hizo el dia pasado.

Intervienen los Sres. Lombardero y Soriano, y terminado el incidente se reanuda la discusión del proyecto de reforma de la Administración local.

Usa de la palabra el Sr. Calderón, que rebate uno por uno los argumentos hechos por el Sr. Suñol en su discurso.

Suñol rectifica extensamente y termina preguntando al Gobierno si cree que en realidad existe la vida de las regiones.

Le contesta afirmativamente el señor Maura y se levanta la sesión.

Buque incendiado

El «Pío IX».—Auxilios.—Sumergido.—Averías.

En el vapor «Pío IX», de la compañía trasatlántica, se ha declarado un violento incendio, cuando se encontraba fondeado en el puerto de Barcelona.

Contribuyó también al desbordamiento la gran cantidad de lodo arrojada al cauce, procedente de la limpieza de las calles.

El puente de hierro

El único puente útil, el de Tetuán, que respetó la riada, amenaza ruina, por haber socavado las aguas sus cimientos.

La autoridad ha prohibido el paso.

La vía férrea

Málaga 22 á las 10

La lluvia de ayer ha causado nuevos desperfectos en la vía férrea, suspendiéndose con tal motivo la circulación de trenes.

El correo ha sido enviado por vapor á Almería, y por la misma vía y la de Cádiz se recibirá el destinado á Málaga.

Viajeros llegados en el «Mahón» nos confirman detalles de la nueva riada á que hace referencia los anteriores despachos recibidos despues de correr el número de ayer.

La prensa malagueña del lunes no habla del suceso.

El pánico que se apoderó de los vecinos del Perchel y la Trinidad fué enorme. Losserenos hicieron disparos para despertar al vecindario, que abandonó las casas en precipitada fuga.

E Gol e nador recorrió los barrios bajos, atravesando el río por el puente de Tetuán á pesar del riesgo que corría.

Reina gran excitación. Málaga pide al Gobierno que con toda premura acometa las obras de desviación del Guadalmedina, que constituye seria amenaza.

Los edificios de las márgenes del río quedan desahucados.

El General Marina

Anoche debió embarcar en Tanger á bordo del cañonero «Pinzón», el Excelentísimo Sr. General D. José Marina.

El «Pinzón» fondeará en las primeras horas de la mañana de hoy.

Sea bien venido el General Gobernador de Melilla, á quien sus gobernados profesan verdadero afecto.

En favor de Málaga

(CONTINUACION)

RELACION de las personas que han sido socorridas en Málaga por la Comisión de la Junta de Arbitrios de Melilla que marchó á dicha capital para repartir los socorros recaudados en la mencionada plaza con destino á las víctimas de la inundación ocurrida en aquella ciudad:

- Suma anterior 1375 pesetas
- Salvador del Villar Martos, Ancha Carmen 52, 25 pesetas; María Pérez Pérez, Yedra 10, 10 id.; Francisco Lozano Galon, Plaza General 18, 25 id.; Bernardo Fernandez Aranda, Pozo Dulce 36, 15 id.; Carmen Alonso Martín, idem 26, 15 id.; Juan Diaz Benítez, Jara 28, 15 id.; Juana Porras Muñoz, Jabonero 21, 15 id.; Dolores Bueno Medina, idem 24, 15 id.; María Molero, Jara 40, 15 id.; María Gomez, Zamorano 37, 15 id.; Dolores Jimenez Salcedo, Jara 30, 25 id.; María Salcedo, idem 30, 25 id.; Dolores Garcia Benitez, Zamorano 25, 25 id.; Ana Gálvez García, idem 25, 15 id.; Manuel Rojas Garcia, Carretera 30, 25 id.; Gracia Parra Lopez, Andres Perez 4, 50 id.; Isabel Rojas Garcia, idem 4, 25 id.; Encarnación Rodríguez, idem 4, 25 id.; Luis Ramirez Sanchez, idem 4, 25 id.; Eduardo Sánchez Trujillo, Ciega 3, 25 id.; Antonio Fernandez Salas, Pozo Dulce 10, 25 id.; Estefanía Romero Garcia, idem 12, 25 id.; Gregorio Fernández Martín, idem 12, 50 id.; Francisco Garcia Rodríguez, Alvarez 14, 25 id.; José Chornichan (zapatero), Ciega 10, 10 id.; Juan Rodriguez Garcia Pozo Dulce 10, 10 id.; Francisco Calderón Nieto, Muro Puerta Nueva, 1, 25 id.; Manuel Lopez Beltrán, Nuño Gomez, 50 id.; Clara Narvaez Jimenez, Viento 11, 15 id.; Enrique Herrera, idem 11, 10 id.; Pablo España, Pozo Dulce 27, 25 id.; Carmen Gállego Herrero, idem 29, 25 id.; Encarnación Martínez, Aurora 9, 25 id.; Ana Melina Ruiz, Pozo Dulce 9, 25 id.; María

Ruiz Sanchez, Jara 30, 25 id.; María Esteba Navarro, idem 30, 25 idem. Suma y sigue 2.200 pesetas (CONTINUARÁ).

La Comisión de Melilla.—Con este título publica el siguiente suelto nuestro colega malagueño «El Popular»:

«Como recordarán nuestros lectores, para repartir las 6.847'40 pesetas, importe de la suscripción abierta en Melilla vinieron comisionados á Málaga los Sres. D. Alfredo A. Armendáriz y don Emilio Marmol, vocales de aquella Junta de Arbitrios.

Los mencionados señores han cumplido su misión de un modo que habla muy alto en su favor.

Haciendo caso omiso de las molestias que ello habla de ocasionarle, se impusieron la improbable tarea de hacer una investigación personal, á fin de que los socorros fueran á manos de los verdaderos necesitados y en la proporción debida.

Nosotros, poco acostumbrados á dedicar elogios, y por lo tanto nada sospechosos en la materia, tenemos en esta ocasión mucho gusto, por ser de justicia, en tributárselos á los señores Armendáriz y Marmol.»

En el mismo sentido se expresan los demás colegas malagueños.

Las noticias particulares que tenemos prodigan merecidos elogios á los Sres. Marmol y Armendáriz, pues en el corto tiempo que permanecieron en Málaga mostraron-se incansables, recorriendo las calles más perjudicadas, penetrando en las casas miserables, tropeando por montes de lodo, manchando sus vestidos, que tuvieron que reemplazar, pues más de una vez se introdujeron en el barro hasta la cintura.

El señor Marmol pisó en falso en un lodazal y se llenó de inmundicias, teniendo que refugiarse en una casa inmediata hasta cambiar de traje.

Los comisionados hacen grandes elogios del General López Ochoa, que los facilitó mucho su misión, proporcionándoles datos ciertos acerca de los perjudicados, pues el bizarro General Gobernador de la vecina ciudad lleva un registro minucioso de los damnificados, con referencias fidedignas, que le suministran personas de toda su confianza.

Grandes han sido las molestias que se han impuesto los Sres. Armendáriz y Marmol, mas deben considerarlas compensadas con la gratitud de los melillenses, que aprecian la forma verdaderamente inusitada como han cumplido la difícil misión que les estaba confiada, por lo que les felicita y tributa justo aplauso.

Ayer enviamos al General Ochoa las 256 pesetas que nos remitió nuestro apreciable colaborador don Francisco Blanco en nombre del Recreo de Chafarinas, guarnición y vecindario de aquellas islas.

Del resultado de la distribución que haga la Junta Oficial de socorros daremos cuenta á los caritativos habitantes de Chafarinas.

Es muy ologioso el desprendimiento de la sociedad buquera de Alhucemas, pues aparte los 10.000 huevos que en los primeros momentos envió á Málaga han contribuido cada uno de sus cuatro socios con 375 pesetas á la suscripción abierta entre aquel vecindario, donando en su consecuencia 1.500 pesetas.

La función que organiza el Cuadro Artístico del Casino Militar promete dar importante rendimiento.

Recordamos á los melillenses que es pública, y que los pedidos de localidades deben hacerse al Conserje de la Sociedad.

Agencia Central

El antiguo dependiente de esta Agencia en Málaga, Rafael Salinas, ha venido á Melilla, haciéndose cargo del despacho de la misma.

Siéndole imposible visitar á todos sus antiguos clientes y amigos, saluda á todos por el presente y les ofrece sus servicios y al público en general, proponiéndose que la Central cumpla sus compromisos de todo servicio público con la rectitud y esmero que en los seis

años de su dependencia en Málaga tiene acreditado.

Despacho permanente, en la Marina al lado de la Caseta de Afijos.

NOTICIAS

Viajeros

Llegados: Don Gabriel Ortega, don Antonio Jiménez, don Pascual Infantes, doña Castora Marin, doña Dolores Magañas, don José Gallardo, señora é hijos, don Francisco Ruiz, don Arturo J. Orellana, don Salvador Vila y señora, Mr. Baillo, don Bibián Cano, doña Carmen Rubio, don José de Celis y señora, don Antonio Irigoyen, don Manuel Santamaría y 38 más.

Bien venidos.

Marcharon: Mr. Desmarot, don Francisco Serrano, don Arturo Boc, don Santos Loví, don Cristobal Ruiz, don Antonio Cortés y 42 más.

El «Saide»

Ayer tarde fondeó en la rada el buque cherifiano «Saide» procedente de Tánger y que por tanto tiempo ha estado alejado de estas aguas.

La legula del «Saide» pidiola que el Maghzen ha renunciado á retirar la mohalla de la Mar Chica.

Segun nuestros informes trae el barco 10.000 duros para las atenciones de las tropas imperiales y además un cargamento de senua y harina.

El gobierno cherifiano mantendrá pues la mohalla en este territorio contra lo que se creía.

Hoy á las nueve debe partir el «Saide» para la costa de Quedana con objeto de proceder á la descarga.

Accidentes

En el barrio de la Alcazaba, se produjo ayer Guillermo Lopez casualmente varias heridas en un pié al pisar varios cristales, siendo curado en el Puesto de Socorro.

En el mismo establecimiento se asistió á Juan Pozo Lomeña, que presentaba una erosión en la pierna izquierda.

Ayudante

Ha llegado á esta Plaza tomando posesión de su destino el Capitán de Infantería D. Eugenio Esteve, Ayudante de campo del Excmo. Sr. General de Brigada D. Pedro del Real.

Sea bien venido.

Para tener un par de chanclos que duren, exijase la marca Boston.

Un vuelco

Ayer á la una de la tarde subían tres carros de Administración Militar, por la cuesta de Cabrerizas Bajas, con objeto de cargar leña en Rostrogordo.

Al pasar frente á los pabellones de Santiago se espantó una de las mulas de varas, volcando por un desamonte el carro y las tres mulas del tiro y arrastrando al conductor que trataba de sujetar el ganado.

Milagrosamente ni el soldado conductor, ni el tiro sufrieron daño, ni desperfecto alguno el carro, que vuelto á su posición normal, siguió su camino.

El canon

Los propietarios de las barrías de Reina Victoria y Alcazo XIII pueden pasar á la Pagaduría de Ingenieros para abonar el canon por los terrenos que tienen concedidos.

El período voluntario de pago termina en 15 de Noviembre próximo y pasado ese día se pasarán las relaciones de morosos al Juzgado Municipal que procederá á la exacción de las cantidades por la vía de apremio.

Un durmiente

En la carretera de la Alcazaba se encontraba ayer durmiendo profundamente un beodo que á instancias de un Guardia Urbano pasó á soñar al arresto.

Atropello

Un caballo que había escapado de su cuadra atropelló á una niña de seis años frente al cuartel de la Guardia Civil.

La niña recibió solo una ligera contusión, siendo asistida en el Puesto de Socorro.

Una ganga

En la calle del Duque de la Torre (Barrio del Carmen) se vende una casa con cuatro habitaciones, cocina y patio. Renta 50 pesetas mensuales. Para más detalles, en esta Administración.

Venta de muebles

Por ausentarse su dueño se venden muebles en muy buen estado. San Jorge 5, izquierda, (Mantoloto).

Venta

A la entrada del Barrio del Carmen calle de Castelar número 3, se vende una casa de nueva construcción con siete habitaciones cocina, pozo, patio y azotea; tiene suficiente solidez para poder levantar un nuevo piso.

Para más informes dirjirse á esta administración.

Venta

Por tener que ausentarse su dueño se desea vender una Casa de buena construcción en «La Carretera del Polígono» Para informes, Muro X, Heterjeria.

Venta de casas

En el nuevo barrio obrero se vende una manzana compuesta de cuatro casas.

Para informes, en esta Administración.

BOLETIN METEOROLÓGICO

Día 22 de Octubre

MAÑANA

Barómetro	761'7
Termómetro máximo al sol	29'5
Id. mínimo idem	11'5
Id. máximo sombra	18'0
Id. mínima idem	18'0
Estado del cielo.—Despejado.	
Id. del mar.—Llana.	

TARDE

Barómetro	761'7
Termómetro máximo sol	31'5
Id. mínimo idem	19'0
Id. máximo sombra	19'0
Id. mínimo idem	18'0
Estado del cielo.—Despejado.	
Id. del mar.—Calm.	
Viento reinante.—N. O.	

REGISTRO CIVIL

22 Octubre

Nacimientos, 1.—Matrimonios, 0.—Defunciones, 1, en Alhucemas.

MATADERO

Reses sacrificadas en el día de ayer: Bueves, 14.—Terneras, 4.—Cerdos, 0.—Corderos, 2.

اعلام لجميع المسلمين لمن اراد سهرم ان

يجمع البيت الحرام



يعلم من يجب على ذذا المسطور ان

الباوير السعى القدس الذي من مدينة

اسكندرية يكون هنا يعرضى ليلة بتاريخ

10 من شهر رجب ان او 11 الى 15 من

اراد ان يعرف الزمن الذي يحول به

ذا الباوير الى مدينة اسكندرية وليذهب

الى التاجر يعقوب سلاما بماله او عن

الترجمان اصطنع بمحجرة النكير

TRADUCCION

«HODJAJ»

Vapor Holandés para Alejandria

Con suficiente número de pasajeros, tocará en este puerto del 10 al 15 del próximo Noviembre.

Para precios y demás portmenores dirijanse á

Don J. J. Salama, Melilla

ó á D. Esteban de las Heras, Alhucemas

Al público

El aperitivo más eficaz, el reconstituyente más activo, lo más sano y delicioso al paladar, es un vaso del vino añejomarca SELECTO. ¡Ones años!

Con el solo objeto de introducir esta marca en Melilla, vendo la botella de 3/4 de litro, puesta á domicilio, al precio de pesetas 1'25.

Depósito en la Marina, establecimiento de dona Teresa Lomeña

CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduana

Málaga y Melilla

Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos.
Agentes de la casa HIJOS DE VIUDA ORFILA Y CERT DE BARCELONA, y de DON FRANCISCO VISCONTI MORATA, DE ALICANTE, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, á saber: 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapoor y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, á saber: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre, y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa Firme y Países, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á isla de Santo Domingo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puertos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en la Habana.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con transbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Caripano, Corey Cunaná, con transbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con transbordo en Curaçao.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.
 Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1901, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestreros que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

INALTERABILIDAD ABSOLUTA

PESO.-FOTÓGRAFO

Al lado de la iglesia en construcción

Habiendo adquirido grandes existencias en marcos dorados en su reciente viaje al extranjero; vencidas las dificultades que trae consigo toda nueva instalación y para responder á los inmensos favores recibidos de su numerosa y distinguida clientela y público en general, ofrece al mismo, hasta fin de Diciembre próximo, como precio fuera de tarifa

6 retratos en bromo-platino (inalterable) Americana y una ampliación con hermoso marco dorado y cristal, tamaño 30 por 40, en el increíble precio de pesetas. 10'95

Ampliaciones hasta dos metros de longitud.—Especialidad en grandes instantáneas.—Retratos de niños y reproducciones. Los trabajos hasta el tamaño 18 por 24, se sirven á las veinticuatro horas de hecho el encargo.

RETRATOS DESDE 3 PESETAS MEDIA DOCENA

PESO, Fotógrafo

Al lado de la Iglesia en construcción

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, fajas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

Elixir antibacilar BONALD

DE

Thiocalcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguer), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

Hotel La antigua Austriaca

La duena de este acreditado y conocido hotel, que tanta fama gozó en Melilla, vuelve á abrirlo en condiciones inmejorables.

El local, sito en el piso segundo de la calle de Santiago núm. 5 (Mantelete) es espacioso y ventilado. Dispone de amplio comedor y hermosas habitaciones, con vistas á dicha calle y á la de Alfonso XII. El mobiliario y servicio es todo nuevo.

Cocina francesa y española. Se admiten encargos para banquetes.

Santiago, 5, 2.º

La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y túnel de Plaza de Armas.

CASA COMISION

Actividad -- Garantía

DES-PACHO:

En Málaga: Lorenzo Cendra, 1

JOAQUIN CABO

AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

DES-PACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DES-PACHO:

En Melilla: Diván España

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad *Viuda de Orfila, Cert y Domenech*, que eran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio **Don Juan Domenech Carbonell**, quien se ha establecido en el **Paseo Colón núm. 17**, en la referida capital, y á quien pueden consignarle las mercancías que deseen transportar por mi económica combinada entre domicilio Barcelona á Muelle Melilla (vía Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Juan Rubert